



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0414/2013

28.11.2013

SPRÁVA

o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte
(14220/2013 – C7-0355/2013– 2013/0189(NLE))

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

Spravodajkyňa: Pervenche Berès

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov je označujú ***hrubou kurzívou***; Vypustené časti textu sa označujú symbolom ■ alebo sa prečiarkujú (napríklad: „ABCD“). V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	10
STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI K PRÁVNEMU ZÁKLADU.....	12
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE.....	16

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte
(14220/2013 – C7-0355/2013 – 2013/0189(NLE))

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM (2013)0413) a návrh Rady (14220/2013),
 - so zreteľom na článok 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7–0355/2013),
 - so zreteľom na článok 155 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorý Komisia zvolila ako právny základ pre svoj návrh,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci k navrhovanému právnemu základu,
 - so zreteľom na články 55 a 37 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru zamestnanosť a sociálne veci (A7-0414/2013),
1. schvaľuje zmenený návrh Rady;
 2. berie na vedomie, že Rada konzultovala s Európskym parlamentom o návrhu smernice, hoci táto konzultácia sa podľa právneho základu navrhnutého Komisiou nevyžaduje;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Názov

Návrh Rady

Návrh **smernice** Rady, **ktorou** sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte

Pozmeňujúci návrh

Návrh **rozhodnutia** Rady, **ktorým** sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh má za cieľ vrátiť sa k predchádzajúcemu zneniu návrhu Komisie vychádzajúceho z článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice

Citácia 1

Návrh Rady

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 349,

Pozmeňujúci návrh

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok **155 ods. 2 a článok 349**,

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim návrhom sa podporuje dvojitý právny základ pre tento postup s cieľom zachovať Parlament ako spolutvorcu právnych predpisov a so zreteľom na zlepšenia navrhnuté Radou, ktoré zohľadňujú osobitné charakteristiky a nevýhody Mayotte ako najvzdialenejšieho regiónu.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice

Citácia 5

Návrh Rady

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh má za cieľ vrátiť sa k predchádzajúcemu zneniu návrhu Komisie vychádzajúceho z článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice

Odôvodnenie 1

Návrh Rady

(1) Rozhodnutím 2012/419/EÚ¹ Európska rada rozhodla o zmene štatútu Mayotte vo vzťahu k Európskej únii s účinnosťou od 1. januára 2014. Od uvedeného dátumu preto Mayotte prestáva byť zámorským územím a stáva sa najvzdialenejším regiónom Únie v zmysle článkov 349 a 355 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Po tejto zmene právneho štatútu Mayotte sa právne predpisy Únie začnú na ostrove Mayotte uplatňovať od 1. januára 2014. Mali by sa však stanoviť určité konkrétne opatrenia **týkajúce sa osobitných podmienok uplatňovania práva Únie**, ktoré odôvodňuje osobitná štrukturálna sociálna a hospodárska situácia Mayotte ako nového najvzdialenejšieho regiónu.

¹ Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 131.

Pozmeňujúci návrh

(1) Rozhodnutím 2012/419/EÚ¹ Európska rada rozhodla o zmene štatútu Mayotte vo vzťahu k Európskej únii s účinnosťou od 1. januára 2014. Od uvedeného dátumu preto Mayotte prestáva byť zámorským územím a stáva sa najvzdialenejším regiónom Únie v zmysle článkov 349 a 355 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Po tejto zmene právneho štatútu Mayotte sa právne predpisy Únie začnú na ostrove Mayotte uplatňovať od 1. januára 2014. Mali by sa však stanoviť určité konkrétne opatrenia, ktoré odôvodňuje osobitná štrukturálna sociálna a hospodárska situácia Mayotte ako nového najvzdialenejšieho regiónu.

¹ Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 131.

Pozmeňujúci návrh 5

**Návrh smernice
Slávnostná formula**

Návrh Rady

PRIJALA **TÚTO SMERNICU**:

Pozmeňujúci návrh

PRIJALA **TOTO ROZHODNUTIE**:

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh má za cieľ vrátiť sa k predchádzajúcemu zneniu návrhu Komisie vychádzajúceho z článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice

Článok 1

Smernica 2010/18/EÚ

Článok 3 – odsek 2 – pododsek 2

Návrh Rady

článku 3 ods. 2 smernice 2010/18/EÚ sa dopĺňa tento pododsek:

„Odchylne od prvého pododseku sa pre Mayotte ako najvzdialenejší región v zmysle článku 349 ZFEÚ dodatočná lehota podľa uvedeného pododseku predlžuje do 31. decembra 2018.“

Pozmeňujúci návrh

článku 3 ods. 2 smernice 2010/18/EÚ sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade najvzdialenejšieho regiónu Mayotte sa dodatočná lehota podľa prvého pododseku predlžuje do 31. decembra 2018.“

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice

Článok 2

Návrh Rady

Táto smernica je určená Francúzskej republike.

Pozmeňujúci návrh

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh má za cieľ vrátiť sa k predchádzajúcemu zneniu návrhu Komisie vychádzajúceho z článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice

Článok 3

Návrh Rady

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. januára 2014.

Pozmeňujúci návrh

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2014.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh má za cieľ vrátiť sa k predchádzajúcemu zneniu návrhu Komisie vychádzajúceho z článku 155 ods. 2 ZFEÚ.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Návrh

V nadväznosti na žiadosť francúzskych orgánov o poskytnutie odkladu plnenia smernice 2010/18/EÚ¹ uzavretú medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni, ktorej cieľom je vykonávať dohodu o rodičovskej dovolenke, Komisia navrhuje poskytnúť takýto odklad, aby sa zabezpečilo, že sa postupne dosiahne rovnosť v zaobchádzaní, najmä v oblasti rodičovskej dovolenky, a aby sa nedestabilizoval hospodársky vývoj ostrova Mayotte.

Navrhované právne základy

V návrhu Komisie sa vychádza z článku 155 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pričom Rada prijíma rozhodnutie o vykonávaní dohôd so sociálnymi partnermi týkajúcimi sa návrhu Komisie a informuje o tom Európsky parlament. Rada, naopak, navrhuje zmeniť právny základ na článok 349 ZFEÚ o osobitných opatreniach pre najvzdialenejšie regióny, pričom Rada prijíma tieto opatrenia na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom.

Výbor pre právne veci (JURI) Európskeho parlamentu zastáva názor, že ako správny by mal byť považovaný právny základ, ktorý zvolila Komisia. Keďže právnym základom zmenenej smernice bol článok 155 ods. 2 ZFEÚ, rovnaký právny základ by sa mal použiť pre súčasný návrh pozmeňujúceho aktu.

Záver

Spravodajkyňa podporuje stanovisko výboru JURI k právnemu základu, podľa ktorého je správnym právnym základom pre návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte, je článok 155 ods. 2 ZFEÚ. Preto spravodajkyňa navrhuje schváliť legislatívny návrh s pozmeňujúcimi návrhmi s cieľom zosúladiť text s právnym základom, z ktorého vychádza návrh Komisie.

¹ Smernica Rady 2010/18/EÚ z 8. marca 2010, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC a zrušuje smernica 96/34/ES (Ú. v. EÚ L 68, 18.3.2010, s. 13).

STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI K PRÁVNEMU ZÁKLADU

pani Pervenche Berès
predsedníčka
Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
BRUSEL

Vec: Stanovisko k právnemu základu návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa mení
smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte
[COM(2013)0413]

Vážená pani predsedníčka,

výbor JURI prijal na zasadnutí 14. októbra 2013 stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín k právnemu základu návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia určité smernice v oblasti životného prostredia, poľnohospodárstva, sociálnej politiky a verejného zdravia z dôvodu zmeny štatútu Mayotte vo vzťahu k Únii [COM(2013)0418].

Záver tohto stanoviska bol ten, že Rada vybrala nesprávny právny základ a výbor JURI sa preto rozhodol predsedovi odporučiť, aby na Súdnom dvore začal konanie s cieľom zabezpečiť, že sa pre tento návrh použije správny právny základ. Výbor JURI si vo svojom odporúčaní takisto vyhradil právo na ďalší krok prostredníctvom odporúčaní k legislatívnym aktom týkajúcim sa štatútu Mayotte.

Výbor JURI preto na svojom zasadnutí 5. novembra 2013 prijal stanoviská z vlastnej iniciatívy v súlade s článkom 37 ods. 3 rokovacieho poriadku o právnych základoch troch ďalších legislatívnych návrhov týkajúcich sa Mayotte, ktorými sa zaoberajú rôzne výbory, vrátane uvedeného návrhu vo Výbore pre zamestnanosť a sociálne veci.

I – Kontext

Na základe referenda, ktoré sa konalo v roku 2009, sa vtedajšie francúzske zámorské spoločenstvo Mayotte nachádzajúce sa v Indickom oceáne severne od Madagaskaru stalo od 31. marca 2011 francúzskym zámorským departementom a francúzsky prezident preto listom z 26. októbra 2011¹ požiadal predsedu Európskej rady, aby v súlade s článkom 355 ods. 6 ZFEÚ začal konanie s cieľom prijať rozhodnutie, ktorým sa zmení štatút Mayotte podľa zmlúv EÚ zo zámorskej krajiny alebo územia na najvzdialenejší región. V liste sa tiež odkazovalo na vyhlásenie č. 43 k článku 355 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa ustanovuje:

¹ Pozri dokument Rady EUCO 114/11 z 15. novembra 2011.

Vysoké zmluvné strany súhlasia, aby Európska rada pri uplatňovaní článku 355 ods. 6 prijala rozhodnutie, ktoré povedie k zmene postavenia Mayotte vo vzťahu k Únii, aby sa toto územie stalo najvzdialenejším územím v zmysle článku 355 ods. 1 a článku 349, keď francúzske orgány oznámia Európskej rade a Komisii, že to umožňuje súčasný vývoj vnútorného postavenia ostrova.

Dňa 12. júla 2012 Európska rada po porade s Komisiou¹ v súlade s článkom 355 ods. 6 ZFEÚ jednomyselne prijala uvedené rozhodnutie.

V článku 1 rozhodnutia sa uvádza, že Mayotte prestáva byť s účinnosťou od roku 2014 zámorskou krajinou alebo územím, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť ZFEÚ, a stáva sa najvzdialenejším regiónom Únie v zmysle článku 349 ZFEÚ. Znenie článku 2 je takéto:

Článok 2

Na základe toho sa ZFEÚ mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 349 prvom odseku sa po slove „Martiniku“ vkladá slovo „Mayotte“.*
- (2) V článku 355 ods. 1 sa po slove „Martinik“ vkladá slovo „Mayotte“.*
- (3) V prílohe II sa vypúšťa šiesta zarážka.*

Toto rozhodnutie má rovnakú štruktúru a bolo prijaté v rovnakom postupe ako rozhodnutie Európskej rady prijaté v roku 2010 o zmene štatútu francúzskeho karibského ostrova Svätý Bartolomej z najvzdialenejšieho regiónu na zámorskú krajinu alebo územie².

Treba poznamenať, že žiadna zo zmien znenia ZFEÚ v súlade s týmito dvomi rozhodnutiami Európskej rady nie je vyjadrená v poslednom konsolidovanom znení ZFEÚ, ktoré bolo uverejnené 26. októbra 2012³. Tieto zmeny sú však uvedené vo vlastnom konsolidovanom znení textu Rady⁴.

Výbor JURI 14. októbra 2013 prijal uvedené stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, ktoré obsahovalo záver, že Rada vybrala nesprávny právny základ⁵. Výbor JURI sa preto rozhodol predsedovi odporučiť, aby začal konanie na Súdnom dvore s cieľom zabezpečiť, aby sa pre návrh použil správny právny základ, a odporučiť, aby Parlament neprijal žiadne opatrenia týkajúce sa rozhodnutia Európskej rady 2012/419/EÚ, ktorým sa mení zmluva. Výbor JURI si vo svojom odporúčaní JURI takisto vyhradil právo na ďalší krok prostredníctvom odporúčaní k legislatívnym aktom týkajúcim sa

¹ C(2012) 3506 final, k dispozícii v dokumente Rady 11006/12.

² Rozhodnutie Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4).

³ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:326:FULL:SK:PDF>.

⁴ <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st06/st06655-re07.en08.pdf>.

⁵ Pozri list zo 16. októbra 2013 od pána Lehneho pánovi Grootemu.

štatútu Mayotte.

Výbor JURI preto na svojom zasadnutí 5. novembra 2013 overil právne základy troch ďalších legislatívnych návrhov vrátane nižšie uvedeného návrhu, pre ktorý je gestorským výborom Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci.

I – Právny základ návrhu, ktorým sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte

Návrh

V nadväznosti na žiadosť francúzskych orgánov o poskytnutie odkladu plnenia smernice 2010/18/EÚ¹, ktorej cieľom je vykonávať dohodu o rodičovskej dovolenke uzavretú medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni, Komisia navrhuje poskytnúť takýto odklad, aby sa zabezpečilo, že sa postupne dosiahne rovnosť v zaobchádzaní, a aby sa nedestabilizoval hospodársky vývoj ostrova Mayotte.

Navrhované právne základy

V návrhu Komisie sa vychádza z článku 155 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pričom Rada prijíma rozhodnutie o vykonávaní dohôd so sociálnymi partnermi týkajúcimi sa návrhu Komisie a informuje o tom Európsky parlament. Rada však navrhuje zmeniť právny základ na článok 349 ZFEÚ o osobitných opatreniach pre najvzdialenejšie regióny, pričom Rada prijíma tieto opatrenia na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom.

Analytická poznámka

Právna služba zastáva názor, že aj keď bude Európsky parlament podľa článku 349 ZFEÚ zohrávať dôležitejšiu úlohu, podľa judikatúry Súdneho dvora nemôže byť výber právneho základu založený výlučne na odkaze na výsady inštitúcie z toho dôvodu, že existuje vecný súlad medzi iným návrhom v balíku Mayotte, a všetky tieto súbory by sa mali analyzovať podľa rovnakých zásad, a preto by sa mal právny základ zvolený Komisiou považovať za správny. Keďže právnym základom zmenenej smernice bol článok 155 ods. 2 ZFEÚ, rovnaký právny základ by sa mal použiť pre súčasný návrh pozmeňujúceho aktu.

III – Záver a odporúčanie

Správny právny základ pre návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení smernica Rady 2010/18/EÚ z dôvodu zmeny štatútu Mayotte je článok 155 ods. 2 ZFEÚ.

Výbor pre právne veci na svojom zasadnutí, ktoré sa konalo 5. novembra 2013, jednomyseľne rozhodol² o prijatí stanoviska, že právny základ navrhovaný Radou, článok 349 ZFEÚ, nie je

¹ Smernica Rady 2010/18/EÚ z 8. marca 2010, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC a zrušuje smernica 96/34/ES (Ú. v. EÚ L 68, 18.3.2010, s. 13).

² Na záverečnom hlasovaní boli prítomní: Baldassarre (podpredseda), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (podpredseda), Françoise Castex (podpredsedníčka), Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne (predseda), Eva Lichtenberger,

správny a že právny základ navrhovaný Komisiou je správny.

Na základe toho sa Výbor pre právne veci preto tiež rozhodol odporučiť predsedovi Parlamentu, aby v súlade s článkom 128 rokovacieho poriadku predložil vec Súdnemu dvoru po tom, ako sa v úradnom vestníku uverejní rozhodnutie Rady požiadať Parlament o stanovisko s cieľom zabezpečiť v súlade s článkom 13 ods. 2 ZEÚ výsady Parlamentu.

S pozdravom

Klaus-Heiner Lehne

Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (podpredsedníčka), József Szájer, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	26.11.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 30 -: 4 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Heinz K. Becker, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Anthea McIntyre, Birgit Sippel, Csaba Sógor
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Maurice Ponga